Propiedad diplomática / Bienes consulares
Proceso del procedimiento de despacho

Última actualización: Octubre 2017

Importación de mercancías a Alemania

1. Recepción de declaración de aduana

2. "Examen preliminar" de la declaración de aduana

En un así llamado “examen preliminar”, el funcionario aduanero examinará formalmente la declaración de aduana presentada para ver si están dadas las condiciones para su trámite posterior en la oficina aduanera (art. 158 apart. 1, art. 162, art. 163 apart. 1 del Código aduanero comunitario, en adelante: CAC).
Al respecto, él se asegurará en particular, si:

- el formulario corresponde al formato reglamentario 0349,
- están completos todos los datos requeridos,
- se adjuntaron todos los documentos necesarios, y
- la mercancía fue presentada en la oficina aduanera.

En el transcurso de este examen se decidirá si, en su caso, existen motivos para no aceptar la declaración de aduana, de conformidad con el § 7 de la Zollverwaltungsgesetz *[Ley de administración aduanera]*. Uno de estos motivos puede ser por ejemplo la falta de datos relevantes.

Sólo si se presenta una declaración de aduana debidamente cumplimentada, la oficina aduanera está obligada a aceptarla como jurídicamente válida (art. 172 CAC).

Zollanmeldung für die Überführung von Diplomaten- oder Konsulargut zur Endverwendung

Blatt 1 - Für die Zollstelle für die Überführung

Zollanmeldung

1. Ich melde die im Feld 6 der nachstehenden Erklärung bezeichneten Waren zur Überführung in den zollrechtlich freien Verkehr zur besonderen Verwendung an. Mir ist bekannt, dass die Verwendung der Waren und ggf. die Veräußerung des Kraftfahrzeugs zoll- und steuerrechtlichen Beschränkungen unterliegt.

2.	Anmelder (Name, Anschrift; - Ausfüllen bei Abweichung von Feld 5 -)	Vertreter (Name oder Firma, Anschrift)
3.	Bearbeiter, Telefon	Bearbeiter, Telefon
	Ort, Datum, Unterschrift	Ort, Datum, Unterschrift

Erklärung

4. Diplomatische oder konsularische Vertretung (Bezeichnung)

5. **Empfänger** (Name, Vorname, Anschrift, Amtsbezeichnung - Rang -)

Protokollausweis-Nr.; gültig bis (Datum) | Datum des Dienstantritts | ☐ verheiratet

6.

Warenmenge (z. B. Stück, kg, Liter)	Handelsübliche Warenbezeichnung (bei Kraftfahrzeug mit Angaben von Fabrikat, Typ, Fahrzeug-Identifizierungs-Nummer)	Warenwert

☐ Siehe Anlage

Customs declaration for the release of diplomatic and consular goods for free circulation with end-use

Page 1 - For the office of entry

Customs declaration

1. I am declaring the goods described in box 6 of the following declaration for release for free circulation with end-use. I am aware that the usage of the goods and a possible sale of the vehicle are subject to customs and tax restrictions.

2.	Declarant (name, address)	Representative (name or firm, address)
3.	Official-in-charge, phone	Official-in-charge, phone
	Place, date, signature	Place, date, signature

Declaration

4. Diplomatic or consular representation (description)

5. Consignee (name, first name, address, title- position-)

ID (code letter, number) valid till (date) | Time of entering into office | ☐ married

6.

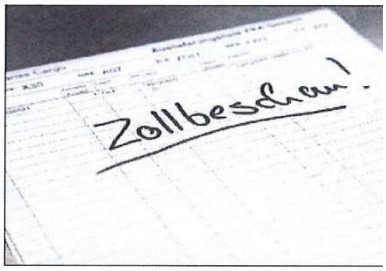
Quantity of goods (e.g. pieces, kg, litres)	Customary goods description (for vehicles with indication of the make, type, vehicle identification number)	Value of goods

☐ See annex

3. Revisión de la declaración de aduana

La revisión, tras haber sido aceptada la declaración de aduana, tendrá como objetivo principal un examen más profundo del contenido de la declaración. Esta revisión más profunda puede contener:

- un control "en papel" de los documentos de declaración conforme al art. 188 letra a) del CAC, esto es, la comprobación de la exactitud de los datos individuales (por ejemplo de la descripción de las mercancías), y/o
- el requerimiento de otros documentos conforme al art. 188 letra b) del CAC, y/o
- una revisión "física" para determinar la cantidad y/o las características de las mercancías declaradas conforme al art. 188 letra c) del CAC, p. ej. mediante la inspección de las mercancías.



Inspección aduanera

4. Reclamaciones

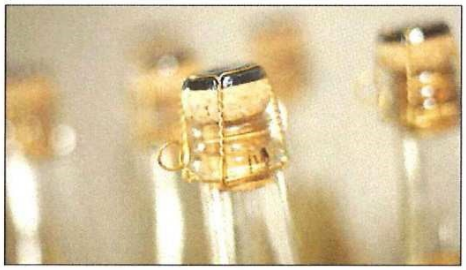
En caso de que el examen relevara deficiencias importantes (p. ej. datos incorrectos o una descripción insuficiente de la mercancía), la oficina aduanera no aceptará la declaración de aduana (art. 172 CAC en relación con el art. 7 de la ley de administración aduanera).

Hasta la aclaración definitiva de los detalles en cuestión, las mercancías estarán en depósito temporal (art. 144 CAC) bajo control aduanero. Mientras tanto, el declarante no podrá disponer de las mercancías importadas.

Los datos faltantes o incorrectos tendrán que ser completados o corregidos en consulta con la oficina aduanera. El levante de las mercancías sólo será posible después de la aclaración.

Por ejemplo: **Declaración de aduana de la propiedad diplomática (formulario_0349)** **Casilla n° 6: Descripción de las mercancías según su denominación comercial:** *"Propiedad diplomática"* **(= descripción inexacta de las mercancías)**

For example: **Customs declaration (Form_0349)** **Box No. 6: Customary goods description:** *"diplomatic goods"* **(=inaccurate goods description)**



Observación sobre la descripción de las mercancías:
La descripción de las mercancías debe contener todos los datos requeridos para el procedimiento tributario (tipo de mercancía, cantidad, valor).

Como descripción de la mercancía se entiende la denominación comercial habitual, que deberá ser tan exacta que sean posibles la identificación inmediata e inequívoca de las mercancías, así como su clasificación según el arancel aduanero. En caso de que la descripción no permita identificar con suficiente claridad de qué tipo es la mercancía y qué número de código le corresponde, habrá que completar la información con datos sobre el tipo de material, la forma de procesamiento, finalidad de uso u otras características que describan el tipo de mercancía.

5. Levante de las mercancías

Después de concluida la revisión de la declaración de aduana, las mercancías serán levantadas y entregadas al declarante (art. 194 CAC). A partir de este momento, las mercancías se encuentran en el procedimiento aduanero especial de uso final (art. 254 CA) como propiedad diplomática/bienes consulares.

La declaración escrita de aduana se registrará y se recibirá con toda la documentación para formar la compilación de documentos. Las copias adicionales serán devueltas al declarante o a su representante.

Terminado